

¡HABLA, NATIVO! #10

Estar a dos velas, no tener un duro, estar sin blanca; andar pobre, estar sin quinto partido a la mitad, no tener feria; no tener ni un peso.

1. ESTAR A DOS VELAS; NO TENER UN DURO; ESTAR SIN BLANCA.

Na Espanha, usamos essas expressões quando não temos dinheiro para fazer nada, quando estamos “lisos”, “duros”.

Este mes ya me he gastado todo mi dinero, ¡no tengo un duro!

Eu já gastei todo o meu dinheiro neste mês. Estou duro!

Este mes ya me he gastado todo mi dinero, ¡estoy a dos velas!

Eu já gastei todo o meu dinheiro neste mês. Estou duro!

Este mes ya me he gastado todo mi dinero, ¡estoy sin blanca!

Eu já gastei todo o meu dinheiro neste mês. Estou duro!

Na América Latina, podemos escutar diferentes expressões com o mesmo significado. No México, por exemplo, usamos coloquialmente:

2. ANDAR POBRE, ESTAR SIN UN QUINTO PARTIDO A LA MITAD OU NO TENER FERIA O LANA.

Ando pobre, ¿me puedes pagar la feria que me debes o la lana que me debes?

Estou pobre, você pode me pagar a grana que você está me devendo?

Na maioria dos países latino-americanos, existem diferentes maneiras de dizer que você está “sem dinheiro”:

3. NO TENER NI UN PESO, PLATA OU GUITA.

No puedo ir de viaje, no tengo ni un peso, no tengo plata, no tengo guita.

Não posso viajar, não tenho nem um centavo, não tenho dinheiro, não tenho grana.

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**